

Несмотря на свою славу пивных заведений, в современной Великобритании довольно таки много пабов, предлагающих недорогую еду и комплексные обеды.

Не менее редко молодежь этих стран посещает рестораны, чего, к сожалению, нельзя сказать о российской молодежи. Из-за дороговизны далеко не каждый может себе позволить поход в ресторан.

Мы рассказали вам о том, как проводит свое свободное время молодежь Великобритании и США. И нам стало интересно, есть ли сходства и отличия между тем, как отдыхают наша молодежь и молодежь англоговорящих стран.

Если в США и Великобритании спорт занимает одну из ведущих позиций, то в России развитие спорта оставляет желать лучшего. Во многом это связано с дороговизной спортивного оборудования. Сейчас в нашей стране ведется активная политика по привлечению молодежи в большой и малый спорт. Интернет в России занимает первое место. Это объясняется тем, что в западных странах Интернет появился раньше, чем в России, и молодежь России пытается наверстать упущенное время.

Литература:

1. Досуг российской молодежи: динамика последних 10-ти лет [электронный ресурс] //www.rb.ru/inform/76867.html. (дата обращения: 3.02. 2010) (перевод)

2. Spare time (Leisure) in England, Britain, UK [электронный ресурс] // www. woodlands-junior.kent.sch.uk/.../weekends.htm. (дата обращения: 3.02.2010) (перевод)

3. «Time out», Across cultures, Elizabeth Sharman, Longman.-2006.- с.16

4. «Where Did the Weekend Go? », leisure time survey , Brief Article [электронный ресурс]//www. findarticles.com/p/.../ai_67832387/(дата обращения: 3.02.2010)(перевод)

ТУРИСТИЧЕСКИЙ МАРШРУТ «ШВАРЦВАЛЬДСКАЯ ДОРОГА КУРОРТОВ»

*Э.С. Хасянова, 2 курс, факультет гуманитарных
наук и социальных технологий*

*Научный руководитель - к.п.н., доцент С. Ю. Баракина
ФГОУ ВПО «Ульяновский государственный университет»*

Перевод статьи «Touristische Route»

Удивительный кольцевой маршрут длиной 270 км ведет от города Пфорцхайм через курорт Бад-Риппольдзау и обратно в Пфорцхайм. Он проходит через идиллический ландшафт Северного Шварцвальда, где горы сменя-

ются долинами и где сливаются воедино реки Нагольд и Энц, между центром ювелирной промышленности городом Пфорцхайм и достигающим почти 1000-метровой высоты горным плато Книбис, расположенным у города Фройденштадт. Северный Шварцвальд, одна из крупнейших заповедных зон Германии, является единственным районом ФРГ, где сосредоточено такое количество климатических, термальных, минеральных курортов и курортов, предлагающих лечение по методу Кнейппа. Отдых и досуг, проведенные здесь, доставят вам большое удовольствие и наполнят вас новыми силами и энергией. Каждый найдет здесь себе занятие по душе: пешеходные и велосипедные прогулки, гольф, скалолазание, парапланеризм, рыбалку, а также большой выбор зимних видов спорта.

В живописных долинах Северного Шварцвальда испокон веков бьют минеральные и термальные целебные источники. В долине реки Нагольд расположены курорты Бад-Либенцель (Bad Liebenzell) и Бад-Тайнах, в долине реки Энц – Бад-Вильдбад (Bad Wildbad), в долине реки Мург (Murg) – Бад-Ротенфельс (Bad Rotenfels), в долине реки Альб (Alb) – Бад-Херренальб (Bad Herrenalb) и Вальдбронн (Waldbronn), в верхней долине реки Вольфах (Wolfach) – Бад-Риппольдзау (Bad Rippoldsau), и, наконец, в долине реки Оос (Oos) – всемирно известный Баден-Баден. Целый ряд горячих и минеральных источников, бьющих в долинах, используется в медицинских целях на расположенных здесь многочисленных бальнеологических курортах.

Городки с очаровательными фахверковыми домиками, многочисленные монастыри, замки, дворцы, озера и верховые болота, горы и идиллические долины – все это уникальный заповедник Северный Шварцвальд, который радушно приглашает всех желающих отдохнуть, подлечиться и чудесно провести время. Не постигнет здесь разочарование и завсегдатаев оздоровительных центров. Любителей природы также ждет множество приятных сюрпризов, например, цветение крокусов у городка Цавельштайн (Zavelstein) в марте – апреле, ежегодно притягивающее тысячи желающих полюбоваться этим удивительным зрелищем.

Маршрут проходит в основном через пихтовые и еловые леса и безлесые плоскогорья. На залитых солнцем горных склонах растут кустики саротамнуса, усыпанного желтыми цветами, и голубой люпин. В густых лесах, едва пропускающих солнечный свет, прекрасно чувствуют себя папоротники и черника. Здесь часто можно увидеть характерные для этого региона растения: охраняемую законом наперстянку и редко встречающийся сегодня иван-чай. Многочисленные лыжные трассы для бега на лыжах на длинные дистанции, лыжные и санные спуски привлекают приверженцев зимних видов спорта.

Те же, кто предпочитает водный спорт, особенно оценят водохранилище площадью 40 гектаров, образованное плотиной Нагольдталшперре (Nagoldtal-sperre), ведь это идеальное место для занятий парусным спортом и серфингом. Этот регион очень интересно обследовать пешком, но и завязтые мотоциклисты могут испытать здесь свое мастерство. На каждом шагу переплетаются здесь природа, культура и история.

Северный Шварцвальд манит своими отлогими холмами, сочными красками и здоровым воздухом, прекрасно помогающим расслабиться. А когда от лесного воздуха и целебной термальной воды разыграется аппетит, то каждый найдет себе по вкусу подходящую кухню и обстановку. Гостеприимные хозяева

ресторанов приглашают подкрепиться шварцвальдскими фирменными блюда: знаменитой шварцвальдской ветчиной, шварцвальдским шпиком и копченой свиной лопаткой, называемой здесь шойфеле. Из напитков стоит обязательно попробовать известную далеко за пределами региона шварцвальдскую сливовую или вишневую наливку, пиво или тонкие баденские вина. А на десерт просто необходимо заказать настоящий шварцвальдский вишневый торт. Отдохните как следует и побалуйте себя как можно лучше перед возвращением к утомительным будням.

Литература:

1. «Touristische Route “Black Forest Straße Resorts».[электронный ресурс] // <http://www.germanyclub.de> (дата обращения: 10.03.2010) (перевод)

ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ: НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ. РАСТЕНИЕВОДСТВО И ЭКОЛОГИЯ. НАУКА О ЗЕМЛЕ.

СВЕКЛОКОПАТЕЛЬ

***В.С. Ананьев, аспирант, инженерный факультет
Научный руководитель – к.п.н., доцент С.Ю. Баракина
ФГОУ ВПО «Ульяновская ГСХА»***

Перевод статьи «Rübenroder»

Свеклокопатель - это сельскохозяйственная машина для уборки урожая сахарной свеклы. В то время как первые машины, которые не могли самостоятельно перемещаться и убрали только один ряд, современные самодвижущиеся свеклооборочные комбайны имеют преимущественно 6-ти рядные выкапывающие устройства. Корнеплоды поднимаются выкапывающим лемехом из земли. Корнеплоды с приставшей землей разделяются очистными валиками и ленточным ситом и отправляются в бункер для хранения. Корнеплоды оставляются по краю поля или перегружаются во время выкапывания на транспортное средство. Листья корнеплодов удаляются. Они остаются для удобрения на пашне или служат кормом для скота и могут скармливаться сразу или используются при приготовлении силоса.

Уборщик

Уборщиком выполняются все необходимые для уборки урожая техно-